

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 50 (1924)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

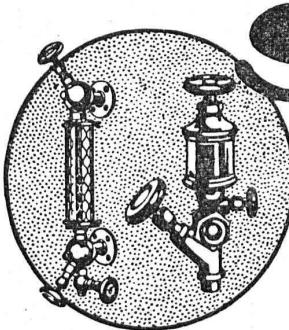
**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Société Suisse d'Explosifs  
**Cheddite & Dynamite**  
 Téléphone 182 LIESTAL Téléphone 182

# EXPLOSIFS

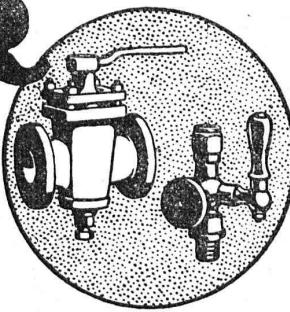
de sûreté de tout genre et de toute puissance  
 Dynamites, Mèches et Détonateurs  
**Cheddite, Telsite.**  
 Agents généraux pour la Suisse Romande :  
**PETITPIERRE Fils & Cie, Neuchâtel**  
 Téléphone 3.15.



## SULZER

ARMATURES  
 et  
 PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
 vapeur, eau, acides, gaz, air etc.



Catalogues sur demande.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**

**W.BAUMANN**  
**HORGEN**  
 SUISSE

Maison fondée  
 en 1860

Représentant pour Genève :  
 M. Albert Guelpa, rue Petitot, 3



Volets à rouleaux Stores à lames prismatiques  
 Volets à panneaux Paravents

### Service technique suisse de placement

Emplois vacants (suite).

11. Ingénieur suisse comme chef de fabrication, ayant plusieurs années d'expérience dans le domaine des lampes à incandescence. 727.

12. Jüngerer, tüchtiger Eisenbeton-Techniker (Zeichner) mit Praxis auf Ingenieur-Bureau im Kt. Bern. Dauer der Anstellung mindestens 4 Monate. Eintritt sofort. 729.

13. Ingénieur électricien recherché par bureau électrotechnique industriel de Paris. On demande : Connaissances générales embrassant tout le domaine de l'électrotechnique et quelques années de pratique dans l'élaboration de projets, faculté de s'occuper éventuellement de la surveillance des travaux de montage, aptitudes commerciales (visites à la clientèle), possession des deux langues française et allemande. 730.

14. Intelligenter Wärmetechniker mit guten Allgemeinwissen für die technische Abteilung einer A.-G. in Lausanne. Beteiligung möglich, doch nicht Bedingung. 732.

15. Tüchtiger Bauführer mit guter Praxis per sofort auf Architektur-Bureau in Zürich. 733.

16. Tüchtiger Maschinen-Techniker für allgemeinen Maschinenbau. Alter 30-37 J., Eintritt sofort. (Kt. Bern.) 735.

17. Geschäftsteiler für Armaturen-Fabrik mit Giesserei im Elsass. In Frage kommt in erster Linie Schweizer-Techniker, der auf dem Gebiete durchaus bewandert ist und schon in entsprechender Schweizerfirma tätig war. Evtl. kann jüngerer Bewerber berücksichtigt werden, vorausgesetzt, dass er schon in einer Messing- resp. Armaturen-Fabrik beschäftigt war und die Kalkulation u.s.w. übernehmen könnte. 736.

18. Technicien architecte, bon dessinateur, très capable et expérimenté, ayant pratique suffisante dans bon bureau d'architecte, recherché pour Lausanne. Genre de travail : projets, détails, chantier, métrés, etc. Si pas Suisse français, connaissance suffisante du français pour relations au bureau et avec entrepreneurs et si possible des habitudes du travail de la Suisse française exigées. Engagement de quelques mois pouvant devenir stable. Entrée immédiate. 737.

Demandez à vos fournisseurs les véritables OUTILS Marque

**R. STOCK & CIE**

Mèches hélicoïdales en acier carbone et acier rapide. — Alésoirs, fraises, tarauds, etc.

Dépositaires : Tous les bons magasins d'outillage et de quincailleries.

Dépositaire général pour la Suisse :

**N. STRUBL-OTT, BALE**

**ALBATRE** Articles d'éclairage  
 Pierre Fournaise

Seule fabrique pour  
 ces articles en Suisse

159, Zollikerstr. Zürich Tél. Hott. 75.42

Tout ce qui concerne les

# Annonces

du

Bulletin Technique doit être adressé exclusivement à la

**Société suisse d'Edition (Indicateur vaudois)**  
 ——————  
**Lausanne.** ——————

Nous déclinons toute responsabilité pour ce qui porte une autre suscription.  
 Régie des Annonces.

## Un Atelier important de la Suisse romande

demande un

## Ingénieur en chef

pour diriger le service des ponts et charpentes métalliques et de la chaudronnerie. Connaissance de l'allemand exigée. Belle position assurée.

Adresser les offres avec certificats, références et prétentions de salaire, sous chiffre F 73509 V, aux Annonces Suisses S. A. Lausanne.

31 067 D.

Le titulaire du brevet suisse N° 95 591 concernant un procédé de fabrication de tubes à vide comportant un filament chauffé et au moins deux autres électrodes, dont un filiforme et tube à vide obtenu par le dit procédé, désire le vendre ou en céder des licences. S'adresser au Cabinet L. Flesch, Ingénieur-conseil, 4, rue Pichard, Lausanne. P 1242 L.

Manufacture de Papiers  
**STOUKY, BAUMGARTNER & C°**  
LAUSANNE et RENENS  
  
Spécialité de Papiers  
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment.

## Mise au concours de travaux

La Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux, à Lausanne, met en soumission la construction des deux nouveaux ponts sur la Birse, au « Kessiloch », Km. 106.980 et 107.195 de la ligne Delémont-Bâle, entre Zwingen et Grellingen, en remplacement des ponts actuels.

La soumission comporte deux variantes :

- A. Ouvertures principales avec voûtes en maçonnerie.
- B. Ouvertures principales avec tabliers métalliques.

Les travaux comprennent l'exécution d'environ :

A. Viaducs en maçonnerie.	Pont amont	Pont aval
Déblais en rocher . . . . .	env. m <sup>3</sup>	—
Fouilles pour fondations . . . . .	" "	1200
" " pneumatiques . . . . .	" "	700
Maçonnerie en béton et de moellons . . . . .	" "	2500
Maçonnerie des voûtes en granit . . . . .	" "	485
Chapes en asphalte . . . . .	m <sup>2</sup>	450
Démolition des maçonneries des ponts existants . . . . .	" m <sup>3</sup>	935
		805

### B. Viaducs avec ouvertures principales métalliques.

1. Infrastructure.	env. m <sup>3</sup>	—	6000
Déblais en rocher . . . . .	env. m <sup>3</sup>	—	6000
Fouilles pour fondations . . . . .	" "	900	900
" " pneumatiques . . . . .	" "	500	400
Maçonnerie en béton et de moellons . . . . .	" "	1850	2200
Chapes en asphalte . . . . .	m <sup>2</sup>	220	280
Démolition des maçonneries des ponts existants . . . . .	" m <sup>3</sup>	935	805

### 2. Construction métallique.

Fourniture et montage des nouvelles constructions métalliques . . . . .	env. t.	220	190
Démontage des ponts métalliques existants . . . . .	t.	410	420

On peut consulter les plans et cahiers des charges et se procurer les formulaires de soumission à la Division des Travaux, bureau des ponts, au rez-de-chaussée du bâtiment de la P.V., à Lausanne, ou au bureau de l'ingénieur de section, à Delémont.

Les plans pourront être remis aux entrepreneurs pour le prix de fr. 5.— pour la variante A et de fr. 7.50 pour la variante B qui ne sera pas remboursée.

La visite du chantier aura lieu le 5 juin 1924, entre 14 heures et 17 heures.

L'Administration se réserve d'adjuger les travaux en plusieurs lots.

Les offres devront parvenir à la Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement des C.F.F., à Lausanne, le 2 juillet 1924, au plus tard, sous pli fermé portant la mention « Viaducs du Kessiloch, variante A où variante B ». Elles seront valables jusqu'au 30 octobre 1924.

Les soumissions seront ouvertes le 4 juillet, à 11 heures, au bâtiment d'administration N° 1, à la Razude, à Lausanne.

Le titulaire du brevet suisse N° 95 437 concernant un tube à vide à plusieurs électrodes, désire le vendre ou en céder des licences. S'adresser au Cabinet L. Flesch, Ingénieur-conseil, 4, rue Pichard, Lausanne. P 1242 L.

## Liquidation des Biens allemands saisis

## VENTE

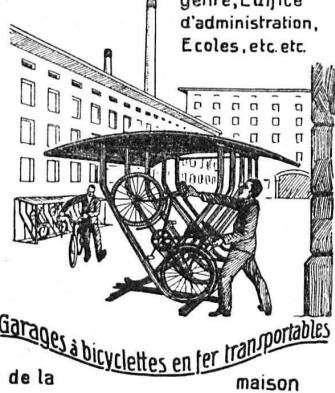
au Palais de Justice de Saint-Julien-en-Genevois (Haute Savoie), le mardi 17 juin 1924, à 15 h. 30, d'une Usine (Fabrique de fils creux) située à Annemasse (Haute-Savoie), à proximité de la gare P. L. M., avec embranchement sur cette gare, bâtiments, terrains de la contenance de 5.210 mètres carrés, matériel et outillage.

Mise à prix : 200.000 francs.  
Consignation : 10.000 francs.

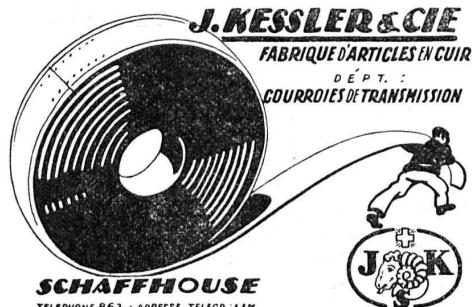
S'adresser au Liquideur M<sup>e</sup> Moret, notaire, à Annemasse (Haute-Savoie) P 1216 X

## Jndispensable

pour Fabriques et Usines de tout genre, Edifice d'administration, Ecoles, etc. etc.



Garages à bicyclettes en fer transportables  
de la maison  
**KEMPF & C°**  
**HERISAU**  
(SUISSE)



Installations sanitaires - **Maison Daniel Perret**  
LAUSANNE, 6-8, Av. de Béthune — Perret frères, LAUSANNE

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains simples et modernes. — Système anglais.

**MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE**  
Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 9085.

## SOUMISSION

La Direction générale des C.F.F. met en soumission les travaux de terrassement, de maçonnerie et de pierre de taille d'une maison d'habitation pour l'usine de Vernayaz.

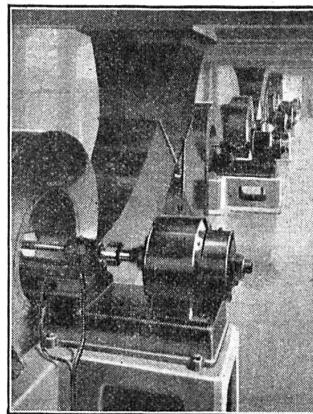
On peut consulter le dossier de la soumission à la division de l'électrification, bâtiment de service des C.F.F., à Berne, Mittelstrasse N° 43, bureau N° 481, et à la direction des travaux de l'usine de Vernayaz, à Salvan. Des demandes de renseignements complémentaires sont à adresser à l'Ingénieur en chef de l'électrification des C.F.F., à Berne. Le formulaire de soumission est délivré gratuitement aux soumissionnaires par le service de l'ingénieur en chef de l'électrification, et les plans contre paiement de fr. 2.50. Ce montant n'est pas remboursé.

Les offres devront parvenir à la Direction générale des C.F.F., à Berne, le 22 juin 1924 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription : « Soumission pour les travaux d'une maison d'habitation, à Vernayaz ». Elles seront valables jusqu'au 31 juillet 1924.

P 4065 Y.

# RATEAU

POMPES  
VENTILATEURS



TURBINES  
COMPRESSEURS

12 groupes moto-ventilateurs pour tirage mécanique,  
fournis aux Usines de Carnaux (France).

ROBINETTERIE GÉNÉRALE POUR EAU - GAZ - VAPEUR

*SOCIÉTÉ RATEAU*  
Capital 25.000.000 de francs  
40, Rue du Colisée, PARIS (8<sup>e</sup>)



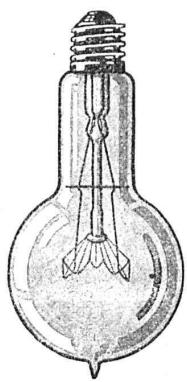
**PATENTÉ**   
**PALPLANCHES**  
**TERRES ROUGES SANS RIVURE**

propres dans les travaux  
de fondations pour la construction de piliers  
de pont,  
de cloison pour batardeau,  
de construction de berges et d'écluses,

**indispensables**

dans les travaux difficiles d'hydraulique et  
de sous-sol.

**SOCIÉTÉ MÉTALLURGIQUE  
DES TERRES ROUGES**  
Seul organisme de vente pour la Suisse  
**COLUMETA S.A.** Steinenring, 51, BALE

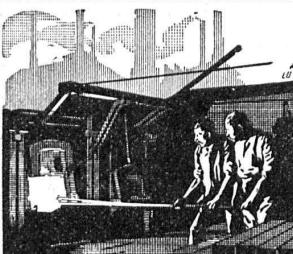


## LAMPES à filament étiré

1 Watt et  $\frac{1}{2}$  Watt

Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**  
**GOLDAU (Suisse)**



**J. Walser & Co.**  
**WINTERTHUR**  
Constructeurs de Cheminées  
d'usines enroueuses de chaudières  
Fours pour l'industrie céramique  
chimique et métallurgique.  
Fours crématoires et gazogènes  
Expertises  
MAISON FONDÉE EN 1880

**Inertol**

Enduit protecteur pour béton et fer très efficace, noir, prêt à l'emploi, contre l'eau, l'acide carbonique, l'eau marécageuse et l'humidité de toute sorte.

Martin Keller & C°, Inertolfabrik Wallisellen - Zürich.

**DALLAGES DE VERRE ET BÉTON ARMÉ**

P.CHIARA LAUSANNE

**Tôles perforées**

H. HEER & C° OLTEN 7318

**IMPRIMERIE LA CONCORDE**  
Jumelles, 4 LAUSANNE Tél. 35.95

### FIBRE „DIAMOND“ pour VALISES, VALISES de DIPLOMATES et MALLES

La Fibre «Diamond» pour la fabrication des malles, a été perfectionnée pour faire face à la demande actuelle pour un produit de premier ordre, extrêmement résistant, solide et durable. C'est une catégorie spéciale de fibre vulcanisée véritable qui sans être cassante est dense, solide et résistante.

Les articles de voyage en Fibre «Diamond» sont d'une très grande durée et donnent entière satisfaction à l'acheteur. Ils possèdent en outre une apparence de richesse et de beauté que l'on ne peut pas obtenir avec d'autres produits. La Fibre «Diamond» est actuellement employée par les plus grands et les plus connus parmi les fabricants de valises et de malles et donne d'excellents résultats : de meilleurs bagages, et une réduction du coût de fabrication.

Si vous êtes fabricant, envisagez sérieusement ce produit, et permettez-nous de coopérer avec vous pour améliorer vos produits. Si vous êtes acheteur, insistez pour que l'on vous fournisse des bagages en Fibre «Diamond».



Diamond State Fibre Company

Bridgeport, Pa.

(Près de Philadelphie E. U. A.)

Adresse télégraphique :  
«DYMNFYB», Norristown.

Représentant :  
ZWILCHENBART, S.A., 9, Place de la gare, Bâle.



### „FIM“ FABRIQUE D'INSCRIPTIONS EN MÉTAL AEBISCHER & CIE, VEVEY

Fournit aux meilleures conditions et aux prix les plus avantageux, des plaques pour machines, appareils de chauffage, automobiles, moteurs, turbines et appareils divers.

Représentant exclusif pour la Suisse romande de MM. DAUBENMEIER & MEYER, fabrique de plaques, insignes, cadrans, etc., par procédé chimique et estampés.

2329

### VENTILATION S. A.

Filtres  
Turbines à air  
Ventilateurs

Stæfa  
Ateliers à St-Louis (Alsace)

Humidification — Chauffage — Ventilation générale — Réduction des buées — Dépoussiérage des cardes par le vide — Transport de copeaux — Séchoirs perfectionnés

**S. A. Hasler**

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

**Berne**



**Appareils téléphoniques**

Prix-courant sur demande

Nouveau !

breveté

Important !

breveté

# SUBOX

La couleur à base de plomb qui fera époque ;  
expérimenté depuis plusieurs années ;  
emploi très avantageux.

## Métallisation par simple enduit.

Meilleure protection contre toutes les intempéries  
auxquelles seraient exposés :

Fer, Fer-blanc, Bois, Ciment, Carton, Eternit, etc.

## Subox - Rongeur de Rouille

Se suffit à lui-même ; ne nécessite pas d'autre couleur.  
(Nuance gris foncé.)

Fabrication par S. A. SUBOX, Langstr., 187, Zurich 5

Représentant général pour la Suisse :

PAUL KUONI, Sonnenquai, 3, Zurich I.

Représent. p<sup>r</sup> les cantons de St. Gall, Thurgovie & Appenzell:  
S. A. SALZMANN & Cie, Geltenwilenstr. 18, St. Gall.

Demandez prospectus et offres.

Gegründet 1851.

GYSEL & Cie.

# ASPHALT FABRIK KÄPFNACH

Téléphone 24 Fque de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX Téligr.: Asphalt

HORGEN

Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à  
rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations  
Corde écrue et goudronnée.

# Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

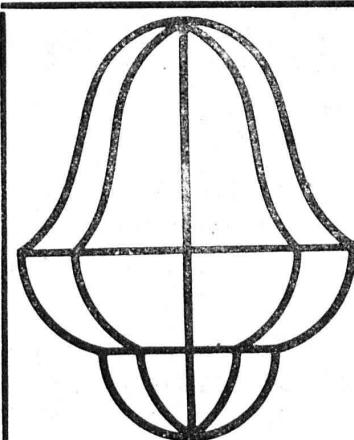
Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.



## Carcasses d'abat-jour

exécution très soignée,  
soudées à l'autogène.

Emile Scholer  
Bâle I

Demandez le nouveau  
catalogue.

## Société Anonyme des Interruuteurs automatiques

Gerbergasse, 27 Berne Gerbergasse, 27

Interruuteurs-Horaires et  
Interruuteurs de blocage.

Horloges de commutation pour  
compteurs à tarif multiple.

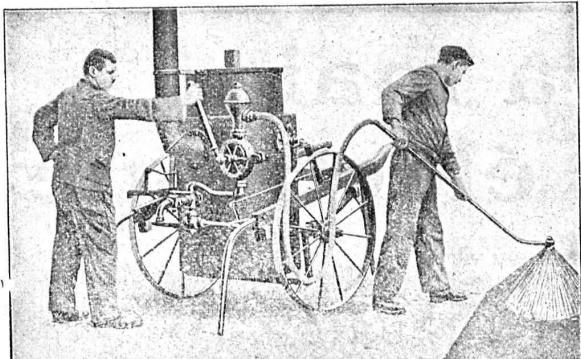
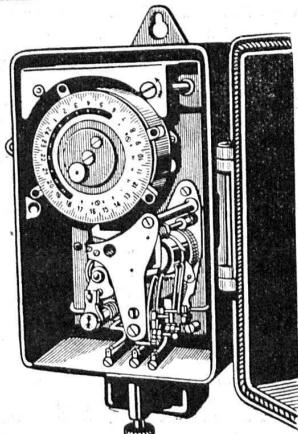
Horloges de commande.

Thermorégulateurs électriques.

Interruuteurs à distance.

Minuteries.

Interruuteurs-horaires  
avec cadran astronomique pour  
éclairage public.



Machines pour la construction  
et l'entretien des routes

## GOUDRONNEUSES et BITUMEUSES

insurpassables comme construction et fonctionnement

Rouleaux-compresseurs, défonçeuses-piocheuses, etc.

U. AMMANN S.A., Langenthal

# FONDERIE PAUL PERRET & C<sup>ie</sup>, LAUSANNE

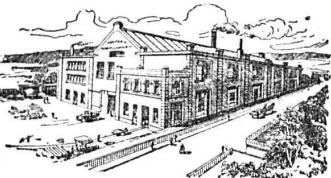
Rue de Genève - Tél. 26.60

Maison fondée en 1895

Rue de Genève - Tél. 26.60

## Fonderie de Fer

Fontes pour machines sur modèles et au trousseau, jusqu'à 10,000 kg. — Fontes de bâtiments et de voirie. Articles en séries. Fontes spéciales pour l'industrie chimique.



## Fonderie de Cuivre

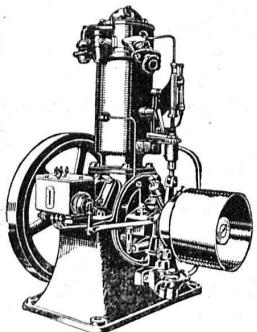
Bronzes phosphoreux, aluminium et tous autres alliages. — Installation moderne. Machines à mouler. — Livraisons rapides.

# WEBER et C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich

Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

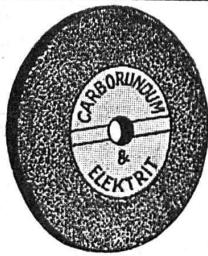
# MOTEURS



à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz  
pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche

Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES



Vous trouverez

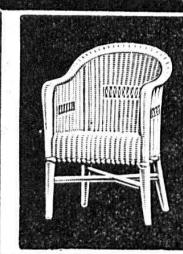
**Meules** Corindon et Carborundum

**Pierres** Carborundum, India, Arkansas

**Toiles,** grains et poudres Carborundum

aux prix et qualités avantageux chez

**Werner Gürtler**, Winterthour



## Meubles en moëlles de rotin

blanc nature ou fumé.

Meubles en jone, à jour  
de toutes les couleurs.

Chaises-longues, modèle Davos  
et d'autres systèmes.

**Cuenin-Hüni & C<sup>ie</sup>**

Fabrique de meubles en jone KIRCHBERG (Ct. de Berne)



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

B1 483 g

Représentant général pour la Suisse :

**C. HAESSIG**, Rue Dufour 53, BALE

# IMPRIMERIE LA CONCORDE LAUSANNE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques

Tirages en couleurs, illustrations, Labours

Journaux, volumes, brochures, catalogues

Circulaires :: Enveloppes :: Programmes

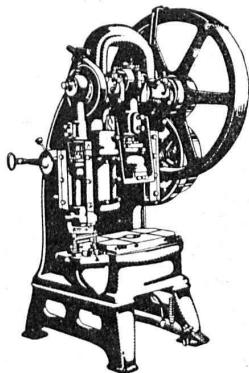
Cartes de visite et d'adresse, Obligations

Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

# Foreuses à main à commande électrique

Foreuses à main universelles à trois vitesses

C. & E. FEIN, RENNWEGL, 35, ZURICH I



## L.SCHULER

Fondée en 1889 Göppingen (Wurtemberg) Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de : Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.

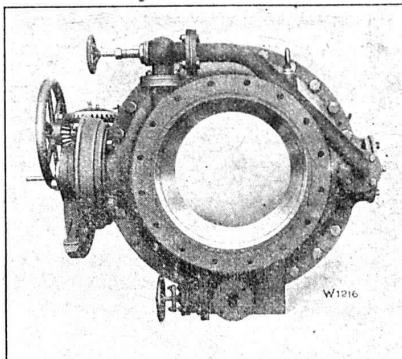
Représentant pour la Suisse romande :  
**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**  
Avenue des Alpes, 34 Télémph. 44-74

**ESCHER WYSS & CIE S.A.**  
Zurich Suisse A174

## Vannes rotatives

l'organe de fermeture le plus parfait pour conduites d'eau

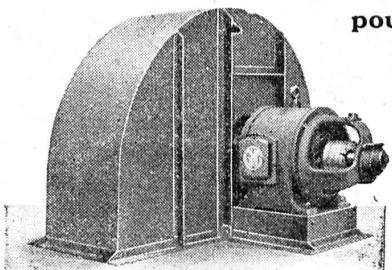
38/24



Ouverture lisse et sans aucun obstacle en position ouverte, donc perte de pression des plus réduites.

## Ventilateurs Meidinger

pour tous les besoins de l'industrie

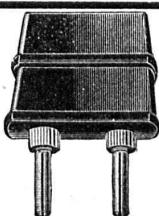


Aération, chauffage à air, séchage, dépoussiérage, transport de copeaux, tirage mécanique.  
Ventilateurs pour cubilots, feux de forges, etc.

Moteurs électriques

**G. Meidinger & Cie, Bâle**

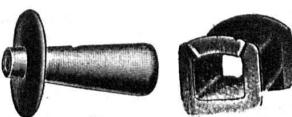
**PAPIERS** calque à dessin - **Copies de plans** en tous genres  
**HÉLIOGRAPHIQUES** ED. ÆRNI-LEUCH, BERNE



Fabriques de Presspan et de Matières Isolantes pour l'Electricité

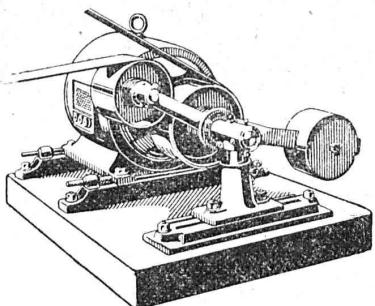
Ci-devant : **H. WEIDMANN S.A. Rapperswil (St. Gall)**

Tous isolants pour l'électricité : pour générateurs, transformateurs, moteurs, appareillage pour tension forte et faible, traction électrique, matériel d'installation en matière incombustible.





○○ SOCIÉTÉ DES USINES DE LOUIS DE ROLL ○○  
SUCCURSALE: USINE DE CLUS CT. DE SOLEURE



LÉNIX TYPE A, agissant par dessous.

Concessionnaires pour la Suisse des

## Transmissions LÉNIX brevetées

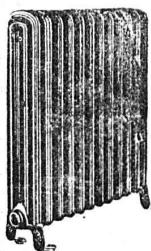
Transmissions directes avec grands rapports  
et distances d'axes réduites.

Suppression des renvois. — Economie de force, de courroie et de place.

Poulies enrouleuses sur billes.

Nous avons livré plus de 8500 enrouleurs Lénix pour transmissions de force jusqu'à 1000 chevaux et rapports de transmissions jusqu'à 1 : 25.

Installations complètes de transmissions modernes  
avec paliers à graissage à bagues ou à billes, pour toutes les branches de l'industrie.



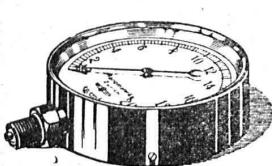
# CALORIE

S.  
A.

Lausanne - Genève  
Montreux  
Sion - Sierre  
Interlaken  
Fribourg - Bienne  
Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds

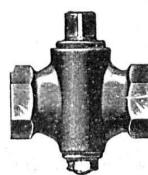
Paris - Lyon

Chauffages centraux - Ventilation - Sanitaires - Cuisines d'hôtels.

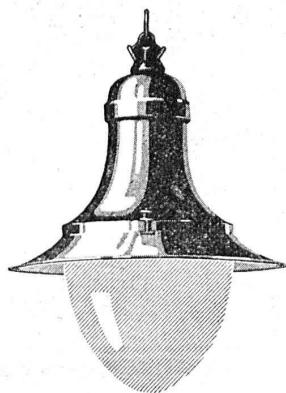


## Manomètre S. A. Zurich

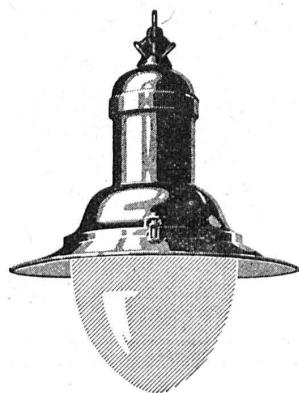
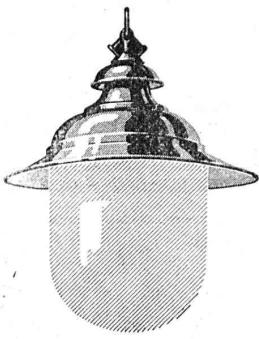
Stampfenbachstr. 61  
Magasin et fabrication d'accessoires „S. et B.“



Accessoires pour machines et chaudières à vapeur



Pr éclairage extérieur  
et intérieur, fermeture  
à vis ou à articulation



Ventilation efficace  
Forme élégante  
Construction solide



Société Anonyme des  
Produits électrotechniques

# SIEMENS

Dépt. SIEMENS - SCHUCKERTWERKE, Zurich